1905 — 1891 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 29—30 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ — 1309 ՊԷՏԻԹԻԼ ԷՎԱԼԷԼ 8 — ԵԼՍԻՆՇԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

ԱՊՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԻ	200 »	100 »	

Մէկհատը 20 ղրուշ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒԱՆԱՅԻՆ ՍԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՅԻ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, շնչելու հասցեներ 7 ղրշ. Վերնեկ սահմանել 14 ղրշ. »

Մէկհատը [illegible] ղրշ. Ժամանէն գասպել [illegible] վէ անդրէ օլունմայան էվրաղ [illegible] օլունմասը հաղ տար։

Խաթէիանէթի, Սթամպօլտա Ֆաղը Ալի ճատատէսի-ոէ նումէրո 20 ձիվիլէկեան մաթպասանտա տարը։ Գեռաֆֆէի մէվսում հաղդրնտա կազէթանէն սահիպՅէվ մէսուլ ՏՕԿԹՈՐՆԷ ՀՈՒԼԻԷԼԷՍՍԱՆՆԱ մուրաճաաթ օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէլէճէք բէնճէնպիհ կէճէսի Մէվլուտ օլմագ հասէպիլէ, օ կէճէ պիլճիմիէ ճասի վէ մէսճիտլէրին մինարէլէրի գանտիլլէր իլէ Թէնվիր գըլընճագ վէ էրթէսի կիւնիւ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիաէ Մէվլուտ օգունճագ տարը։

—Սէրասքէր, Պահրիէ վէ Խարիճիէ նազրըլարը վէ Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի վէ Շեհր էմինի բաշլար հազարթըյլա Զապթիէ նազրը պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյէնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Օնիյէի ախզ ու Թէսգէրէ էյլէմիշլէր տիր։

—Տիւնքի Մէճլիսը Խասսը վիւքէլյատա պազը մէվատտը միհիմմէ հազրընտա իճրան միւզաքէրէ պուլրըլարագ, մազպաթասը իսթիրաճ Շահանէյէ արզ ու Թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Ֆրանսա սէֆիրը ճէտիտի Մ. Ռոլ Գասպօնը՝ իթիմատնամէսինի Թագտիմ իթմէք իւզրէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գասպուլ՝ եվվելքի կիւն իչիւն մուգաբրէր իքէն պու կիւնէ Թէէխիր գըլընմըշ տըր։

—Ղուշկիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինէ կէօրիւլճէյի վէճճէլ, Իզմիր վիլիյիկինէ Թալին պուլրըլան Գասթամունի Ֆայիսի Ապտիւլ Բահման բաշա հազրէթլէրինէ՝ մահալը մէմուրիյէթը ճէտիտէսինէ ազիմէթի իչիւն պա Թէկէրքաֆ էմր իթա պուրըմշ տըր։

—Շուրսի Տէվլէթ բէիսի սապրգ Արիֆի բաշա հազրէթլէրինէ՝ էմանը մազուլիյնը Սատարէթուզամա Թէվֆիգէն, վէ Մէարիֆ նազրը սապրգը Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրինէ տախի 15,000 ղ. մազուլիյէթ մաշը Թախսիս վէ իհսան պուրըրըմշ տըր։

—Զիգակօ սէրկիսինէ Օսմանը Թիւճճար վէ սենատթարանը Թարաֆընտան վազ իսթիճէէք էշեալա նէզարէթ իմմէք իչիւն ճէպը Հիմայուն միԹէրճիմէրինէն հագգը պէյին գօմիսէր, վէ Տարիւշ-Շեֆագա մէճզունլարընտան օլուպ Թէլեգրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի Թէրճէմէք միհիմմէ գաֆէմի միտիրի Ֆախրի պէյին գօմիսէր մուավինի Թաիր խուսուսլարընա պիլ իսթիղան իրատէի Սենիյէ սուտուր էմիտիր։

—Սենէի հազրէտէն հասը օլաճագ պէտէթը նագտիէնին պիր Թարաֆա կէօնտէրիմէյիպ տօղրուճա Գապը Սէրասքէրիյէ իրսալի՝ ուսում օրտու միչիրիԹէրէրէ բէտրիֆ գօմանտանլըգլարընա Թէլեգրաֆլա պիլտիրիմիշ տիր։

—Սամսունտան Սիվասա գատար եարբլաճագ չըմէնտֆէրէն կիւզէլկէճէնը թաիրէ մէմուր զապթան՝ բէճագաթլարընտա պիր պէօյիւք սիւվարի ասքէրի օլտըղը հալտէ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթտէն հարքէթ իթմիշլէր տիր։

—Զապթիէ նէզարէթինտէն Թրբանվալ չիրքէթինէ վուգու պուլան իշար իւզրէրինէ, ուսուրը զապրթայա ախտ պիր իշ իչիւն պիր մահալէ կիտէճէք օլան զապրթա մէմուրլարընտան ասքէր նէֆէրաթը միսիլլու տիւնտէն իթիպարէն 20շէր բարա ալընմայա պաշլանմըշ տըր։

—Կէօմրիւքլէր իլէ մուամէլէսի օլան Թիճճար ատամլարընն իւզրինէ միւէթվէրաթ վէ սարբէ միսիլիւ գաշագ էմթաա վէ բուլսուզ բօլիցա վէ սարբէ պուլընպ պուլընմատը անլաշըլմագ իւզրէ չիտտէթլէ արաշտրըրլմագտա օլմասընտան տոլայը Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը Թարաֆընտան Բուսուսաթ էմանէթինէ չիքտալէթ իսթիմիշ իտի։ Էմանէթը միշարէլէյհա՝ պու մուամէլաթըն օլապատէքի նիզամնամէ իլէ Շուրսի Տէվլէթին գարարընա մուխալիֆ օլտըղընը նազարը տրգգաթա ալարագ, պատէմա պու հալին վուգուա կէլմէմէսի իչիւն իրճագ իտնէյէրէ էվամբրը գաթիրէ իթա էյլէմշ տիր։

—Ճինայէթլէ իթհամ օլունան չախալարըն հինը մուհաքէմէտ միւտաֆէալարընա մուավէնէթ իթմէք իւզրէ ճինայէթ մահքէմէսի նէզտինտէ պուլրնան տավա վէքիլլերինտէն պիրինին վէքիլ իտիլմէսի՝ Ալսուլը Մուհաքէմաթը Ճէզատիլէ Գանունը ահքեամընտան օլուպ, պա չահատէթնամէ մէկզունէյէթի հագգ օրմանլարը՝ մէվատտը ճէզատիլէտ վէքեալէթլերինին գապուլ օլունմամասը, վէ ուսուրը ճէզատիլտէն մա ատա տավալարտա պա իրատաէի Սենիյէ ինհիսար լաղվ պույրըմշ օլտուղընտան, մէզքուր ճինայէթ մահքեմէսինճէ Թային օլրնան չահատէճնամէյի վէքիլլէր՝ վագթ ու զէմանըյլա կէլմէմէքտէ, վէ պու եիւզտէն տավալար տիւչարը Թէէխիր օրմագտա իտուկնտէն, պու հալին մէնը վուգուը զամանտա Ամիլէ նէզարէթի ուսուրը հուգուգիէ միտիրիէթինտէն ուսում տավա վէքիլլերինին էսասիսնի միպէյյին պիր գրմա տէթթէր Թանգիմ գըլընպ մահքեմէի մէզքուրը բրասէթինէ գեմանտան, վէ մէզքուր մահքեմէճէ պատմա Թային օլունան վէքիլլեր՝ էօզրը չէրիսի օրմազսըզրն մահքեմէնին պու պապտէքի Թեպիղաթը տինլեմէտիքլերի հալտ տեվիրը հուգուգիէտ վէքեալէթլերինին գապուլ օլունմամասը խուսուսը ուսուլ իթթիխազ օլունարագ, քէյֆիէթ լազմ կէլենլերէ պիտիրիմիշ տիր։

—Զին Իսլամլարընտան իքի զամ՝ Տէրսաատէթի կէօրմէք վէ պատէհու հիճազա կիրմէք իւզրէ մէվքէքլերինէ չըզարագ 2 սէնէտէ չէհրիմիզէ կէլտիրէլերինի վէ կէչէն ճուվամա կիւնիւ Սէլամլըգ ալարընտա հազրը պուլընարգալարընը վէ չիմարլիք էյտուպտա պիր Թէքքէտէ միսաֆիր իսիտիքլերինի Թ. Հ-էէ-Ռ եազըյօր։

—Հիճքիմէթը Սենիւ իլէ Ասթրիա պէյնինտ եէնի թիճարէթ ահտնամէսինի միզաքէրէյ մէմուր օլուպ Խարիճիէ միսիթէչարը Տատեան Յարութիւն բաշա հազրէթլերինին Թահթը ըրիասէթինտէ պուլընան գօմիսիօն՝ պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ իթմէքլէ, մազպաթասընը գարիպէն մէճլիսը վիւքէլյա Թագտիմ իտեճէք տիր։

—Իզմիրտէ Թիւրք Արապ, Ֆարիսի, Ֆրանսըզ, Ալէման, Ինկիլիզ, Իթալիան վէ Բաւմ լիսանլարընն Թահսիլի իչիւն պիր լիսան մէքթէպի քիչաան օլընմագ իւզրէ իմմէ։

—Գանգը Օսմանի միւտիրը ուսումիսի Սըբ Էտկար Վինսընթ իլէ Թերճէմանը Բանճիրի էֆ. էվվէլքի կիւն Մարիէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ նազրը Նազիֆ էֆ. հազրէթլէրիլէ 2½ սաաթ գատար պազը միզաքէրաթը միհիմմէտ պուլընմըշլար տըր։

Սըբ Էտկար Վինսընթ՝ եէվմը մէզքիր ազշամբը Գրուսայա կիթմիշ տիր։

—Շէհր Էմինի Բրսվան բաշա հազրէթլերի՝ չօսէէրին «մագատամ» ուսուլինէ ինչասը մէնֆաաթը օլաճաղընը նազարը տրգգաթա ալարագ, նիմունէ օլագ իւզրէ Սթամպօլտա պիր իքի ճճատտէյի օլ սուրէթլէ ինչա իթմիրմէքտէ տիր։ Մագատամ ուսուլինտէքի չօսէնին պիր արշընը 10-11 ղ.-ա մալ օլմագտա վէ տիկէր ուսուլտէքի չօսէլերէն գիյատէ տայանմագտա իմիշ։

Բաշտի միշտրէլէյհ հազրէթլերէ նին էմրի միհիպինճէ, Թարապիատա Ինկիլիզ սէֆարէթխանէսի էօնիւնտէքի 100 մէթրօտան իպարէթ ըրքթըմ վէ չօսէնին թամիրինէ պաշլանմըշ տըր։

—Մէարիֆ նազրը Զիւհտի բաշա հազրէթլէրինին ալըգլա քիրալամըշ օլտուղը պիր արապա՝ էվվէլքի կիւն կիւնտիւզին միշարէլէյհ հազրէթլերինի տարիէի նէզարէթէ պըրագըզ ավտէթ էյլէտիկի սըրատա, Դարալը ֆրուն ճիվարընտա պիր խօճանքն բաքիպ պուլընտրը պէկիր՝ արապա հայվանլարընտան պիրիսի նին էօն ալաշընա իքի չիֆթէ վուրմասը յլա, հայվանքն ալաշը գէրբըլպ քէմիքլէր տէրիսի ճրբթարագտիրը ֆիրլամասընա մէպնի էյլէլէսի միմքին օլմատը՝ Շէհր էմանէթի պալթար միֆէթթիչի հայտար պէյ Թարաֆընտան իճրա իտիլէն մուալենէ նէթիճէսինտէն անլաշըլարագ, օլ պապտէ ճանիպը էլանէթէ Թագտիմ գըլընան բաքօր թօ իւզէրինէ, եարալը պէկիր՝ պիր գասապա քէտիրիլէրէք Զաթլատը գաբուտան տէնիզէ ախրըմը տրը։

Զիքը օլունան արապա հայվանլարը՝ Գալաթատա Եօրկանճըլարտա Գաուռնիկ ազանքն մալի օլուպ, մուամիլէյհ Թարաֆընտան կէչէնտէ չիֆթի 90 լիրայա միւպայէա իտիտիկի, վէ պիր գաչ կիւն ագտամ չիֆթինէ 250 լիրա վէրիլտիկի հալտէ վէրմէյիպ, 26 կիւնտէն պէրու միւպայէլէյհ Զիւհտի բաշա հազրէթլերինէ քիրալամըշ իմիշ։

—Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա պաշ միւտիրի Լէպիպ պէյ՝ կէչէն ճուվամա կիւնիւ Իւսկիւտար իսքէլէսինտէն խանէսինէ կիթմէք իւզրէ արապայա բաքիպ օլտըղը հալտ, Ինսբրա արապատան տիւշիւպ գալչասընը ճէրիհատար իթմիշ օլմաղա, իքի կիւնտէն պէրու մագամը մէմուրիյէթինէ կիտէմէմէքտէ տիր։

—Իւսկիւտար վէ Գատրքէօյ Սուգումբանեասընդն, օրալարտա ինչա իթիրեճէկի 20 չէշմէտէն 11ի Իւսկիւտարտա, 6սը Գատրքէօյինտէ վէ 3իւ տէ սահիլտէն կէօքսուլա տօղրու օլան ճատտէնին միանսիպ մահալլերինտէ եարբրըլաճաղը ի շիտիրմիշ տիր։

—Գալաթատա Բէրշենպէ բաղաբընտա Զուգուբ չէշմէ օգաղընտա սաքին տէրի Իճճաբընտան Նիգօլի նամընտա պիրի՝ կէչէն ճուվամա սապտը՝ զէվճէսիյլէ պէրապէր գահվէսինի իչիքքաէն սօնրա Թէքքար եաթագ օտասընա չըզըպ, պիր միւտտէթ սօնրա աղղնա պիր տապանճա սըզբպ Թէլեֆը նէֆս իթմիշ, վէ պու լհարէքէթինին սեպէպի մէճճուլ պուլընմըշ տըր։

—Եվվէլքի կիւն Գէյոզլընտա Ապանօզ օգաղընտա կէդմէքտէ պուլունան պիր չէօճիրի՝ Լհէրիֆին պիրի պիր պօշ խանէի սիբիրմէմէք իւզրէ մէզքիր խանէյէ օգուպ սիբրիլճէճէք մահալի կէօսթերտիքտէն սօնրա տիչարը չըգմըշ, վէ միԹէաղրտէն իշէրիյէ իքի մէճճուլ չախս կիրիպ պիչարէ չէօքճիւնին իւզէրինէ պիլճիւճում պիլէյինի պիր ազ ճէրիհատար իթմտիքտէն սօնրա, իւզէրինտէ պուլունան 6մէճիսիյէի ղապագ վէ ֆիրար իթմիշլէր տիր։

—Զախիրէ կէօմրիւկի չիւպէսի միւտիրի Իզզէթ պէյին քէրիմէսի՝ տիւն Ունգարաբընտան կէչտիկի վագրթի, էլպիսէլէրինի երրթմագ վէ սթմագ վէ «քէնտիմի տէնիզէ սթա ճաղըմ» տէյի պաղրմագ կիգի պազը տիվանէլիք էսէրլերի կէօսթերմէսինէ մէպնի, բալիս Թարաֆընտան Թէվֆիքի իտիլպ պէրաի մուալենէ Զապթիէ նէզարէթի ամթպաա տուրէսինէ կէօնտէրիմիշ տիր։

—Գատրքէօյինտէ մուգիմ Ուղուրլեան Կոմիտաս էֆ.-ին մախտուսը Մկրտիչ էֆ.-յի տիւն քէնտի ավքօրէյի ըսրբպ, պունդն գուտուզ օրմասընա չիւպհէ իտիլէրէք, կէրէք Մկրտիչ էֆ. վէ կէրէք քէլպ՝ լիսէիլ մուալենէ գուտուզ խասթախանէսի Թապպի Զօեբոս բաշանդն Գէյոզլընտա վագը խանէսինէ կէօթիւրիլմիշ տիր։

—Կէչէն ճուվամա կիւնիւ Գէօլիքտէրտէ Ճբրճբը սուլընտա պիր մուհաղհիր արապասը 12 եաշլարընտա պիր էրմէնի չօճուղընը չինէյէրէք աղբրճա մէհրուհ էյլէմիշտիր։

—Եանեատան եազլտրընդան կէօրէ, իքի սենէէտէն պէրու չէհրը մէզքիրտէ քիչատ իտիլմիշ օլան իթալիան մէքթէպլէրի՝ պու քէրրէ դարանմըշլար տըր։

Եանեա վիլայէթինտէ Տէլվինօտա ախիրէն 10 քիչի գուտուզ քէլպէր Թարաֆընտան ըսրբլարագ 7սի պիր գաչ կիւն սօնրա վէֆաթ իթմիշ, վէ 3իւ պէրաի Թէտավի Տէրսաատէթէ կէօնտէրիմիշ տիր։

ԴԱԼԱԹԱ ՎՕՐՕԱՍԸ

Պու կիւն Եահուտիէրէ Զօրապ պալրամը օլմագ հասէպիլէ Գալաթա պօլսասը գաբալը տրը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Ա.-ից դէ Գ.-ԲԱՆԻՆՕՐԼ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Բօսա 11 հոկտ.

Վիլքէյանքն գարարըյլա 2 Ֆըրանսըզ մէքթէպը բուհանի չակիրտի՝ իթալիատան Թարտու Թէպտո օլընարագ պու կէճէ հուուտտա գատար կէօթիւրիլէճէքլէր տիր։

Օտէսա 11 հոկտ.

Եահուտի էօսխիզմանէսինին պիր զըրաաթ չիֆթիկիին քիչատը միանսէպէթիլլէ Օտէսա վալիսի՝ Եահուտիլերին Բուսխատա գալմալարը վէ զըրաաթլա մէչղուլ օլմալարը վէ միւշէվվէշ պիր հալտ հիճբէք իթմէմէրի խուսուսընտա անլեր իւզէրինէ իճրան նուճուզ ու Թէէսիր իթմէլերինի էրպապը տիրայէթտէն օլան Եահուտիլերէ իլան ու իսխաբ իթմիշ տիր։ Գու պապտէ ամբ օլընան Թէլեկրաֆլար միանընտա Բուսիա տախիլիէ նազրըրընն պիր Թէլեկրաֆը տախի մէվճուա խոր։

Վիէննա 11 հոկտ.

Ավթրիալը միհէնտիս վէ միյմալար գոնկրէսի՝ Ուաշինկթոն, Լոնտրա, Բարիզ, Պէրլին, Բէյթէրսպուրկ, Բօմա սեֆարէթլերիլէ Շարգտա պիր չէհիրտէ ֆէնն աթաչէ մէմուրլարը նասպ ու Թային օլընմասընը հիճքիմէթէ Թավսիէ իթմէյի գարարլաշտրըմշ տըր։

Տրպլին 11 հոկտ.

Իռլանտալը մէպուսանտան Մ. Տիլօն «գաթիլ» տիւէ օգագտա պիր խալը քէսան Թարաֆընտան Թանգիր օլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սեպտ. 12 Թարիխլի Նիւսխէմիզատ Թ-էլէնէ Վէէսյտէն նազլէն իլան օլընարդը իւզրէ, Վանտա մաղնուանէն մէվգուֆ պուլընան 22 նէֆէր միլլէթտաչլարրմրզդն աֆվը Շահահանէյէ նախիլիէթլէ սէպիլլերի Թախլիսէ պուլրըլարդը պու քէրրէ մա Թահրիրաթ Վան Պատրիարքական Փոխանորդը Այվազեան Դեր. Տ. Յովսէփ վարդապետ Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ Թէպլիղ ու Թեպշիր օլընմըշ տըր։

Գունդն իւզէրինէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Ս. հազրէթլերի՝ խաքիրամ մերահիվայէի հազրէթը Բատիշահիյէ պիր արիզէյի չիքարանիլէ Թագտիմյէ, մահպուսիրը մէրգուսէնին Թախիսէսինտէն տօլայը արզը չիքրան վէ ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։

——

Տիւնքի բազար կիւնիւ Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմագ միանսէպէթիլէ Ալէքսէեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան՝ քիլիսէի մէզքիւրտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի տախի հազրը օլտրը հալտ մուԹանթան պիր սուրէթտէ Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիս խէրէք, հալ ու մէվգէյէ միանսպպ պիր տէ քարոզ սէօյլէմիշ տիր։

Այինը մէզքիւրտէն սօնրա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իլէ մաէթի՝ Սամաթիա Եէնի մահալլէսի Ս. Յակոբ քիլիսէսինին Թարհը էսաս այինինի իճրա իթմէք իւզրէ սէմթը մէզքիւրտէ ազիմէթ իթմիշլեր տիր։

Ս. Յակոբ քիլիսէսի մէվգրինտէ խընճախընճ եէհալի հազրը օլտրը հալտ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին Թահթը ըրիասէթինտէ Թարհը էսաս այինէրինին իճրասընա միպայէրէթ օլունըպ, իշպու այինէ Աղեաթճեան Սրբազան իլէ Յակոբեան Տ. Վահան վէ Տ. Մինասեան Տ. Վահան վարդապետլեր վէ Սամաթիա բաբազլարը տախի իշթիրաքիթմիշլեր տիր։ Այինը մէզքիւրտէ Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ իլէ Անդրէաս, Փիլիպպոս, Բարթուղիմէոս, Սիմէոն, Մատթիա վէ Թադէոս առաքեալլար նմանը 7 ատտ Թաշ Թագտիս օլունմըշ վէ պու Թաշլար այինը մախսուսլա Թէմել մահալլերինէ վազ իսիլմիշ տիր։

Իշպու Թարհը էսաս այինինտէ 3 չօճուգ Թարաֆընտան կնքահալրլըգ վազիֆէսի իլէ գրլընմըշ տըր։

Թագտիս այինինին խիթամընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի պէլիդանէ պիր նուԹգ իրատ իտուպ Թարհը էսաս այինինի կէօրմէյէ նասիպ օլան Սամաթիա էհալիսինին՝ ինչասընա պէտ օլընան իպատէթխանէի մէզքիւրտէ իճրան իպատէթ իթմէյէ տախի նասիպ օլմասընը Թէ մէնինի վէ նիլազ իթմիշ վէ պատէհու երմէնի միլլէթինին մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ սերպէսթճէ քէնտի քիլիսէսինտէ իճրան ային վէ ի պատէթ իթտիկինի զիքր իլէ էտիլէր խալրիլէի Բատիշահիի եատ ու Թիզքեաբ էյլէմիշ տիր։

Էհալի իշպու Թէմէննիաթա ամինիան օլմուշ վէ «Բատիշահիս չօգ եաշա» նիտապարրյա էլ չըրբմըշտը։

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ նուԹգընն խիթամընտա, ճէօմաթ միանընտա հազրը պուլունան ըՍԹամպուլուեան Բարսեղ էֆ.-յէ տախի պէյանը Թէչէքքիւր իտէրէք, քիլիսէի մէզքիւրընն էմրը ինչասընը Թէրի կէօթիւրսինի վէպաշա չըգարմասընը Թավսիյէ էլլէմիշ տիր։

Այինը մէզքիւրտէ սօնրա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի վէ հէյէթը ըրէճապին վէպաշա չըգարմասընը Թավսիյէ էլլէմիշ տիր։

Այինը մէզքիւրտէն սօնրա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Ս. Գէորգ եօրթուսը օլուպ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլերի իլէ Ս. Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքիլի Սէֆերեան Դեր. Տ. Սիմէոն Ս. Աբքեպիսկոպոս, վէ Կրօն. վէ Քաղ. ժողով Դիւանլարը ազալարը, Մայր Եկեղեցի քահանալարը իլէ Դպրաց դաս վէ Թաղ. խորհուրդ հէյէթի վէ տիկէր պիր խալլի զէվամ՝ բուհանի մուամիլէյհի Թեպրիքը իթտիքլերի կիպի, եէվմը մէզքիւրտէ մէմուրիյէթինի տէրէօհատ իթմիշ օլան Բաթրիգ վէքիլը ճէտիտի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գարբի էլ Ս. վարդապետ տախի բէսմը Թեպրիգի իլէ իթմիշլեր տիր։

——

Պրուսա Առաջնորդը Դեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան տիւն սապահ Գուզկունճրգ քիլիսէսինտէ Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիս խէրէք պիր տէ քարոզ սէօյլէմիշ տիր։

Բուհանի մուամիլէյհ ճուվամա էրթէսի ազշամը մահալի Թաղ. խորհուրդը ատենապետի Գաղաեան համբարձում էֆ.-նին խանէսինտէ միսաֆիր օլմըշ տըր։

——

Եարբն կրօն. ժողով Բաթրիգխանէտէ, վէ չարչէնպիհ կիւնիւ տախի Քաղ. ժողով Գալաթա խորհրդարանընտա ազտը իճթիմա խէճէք տիր։

Արմաչ վանքը հագգընտա Թարաֆըմբզա պէր վէճճը աթի պազը մալիւմաթ իթա օլընմըշ տըր։

Գու սենէ Ս. Խաչ եօրթուսընտա Արմաչքն Զարխափան Ս. Աստուածածին վանքը գիրբէթճիլիկի այլուսուսմ մաթլուպ տէբէճէտէ պուլընրպ, հարլաթը տա գիյատճէճ օլմուշ տըր։ Շէօրլէ քի, 1889 սէնէսինտէ 48000, վէ 1890տա 40000 ղրշ. հասրլ օլտրը հալտ, պու սէնէ հարլաթի 59000 ղրշ.-ա պալիշ օլմուշ տըր։ Եկէր Ս. Խաչ եօրթուսընն պանը հաֆթասընտա բէնճէնպիկ, հուսուսա վէ ճուսուսա էրթէսի կիւնլերի եազմուր եազմամրշ օլա տահա չօգ հարլամ վագը օլճաղը մելհուզ պուլընմըշ տըր։

Եօրթու կիւնլերինտէ վանքա ուսումէն նէզարէթ իթմէք իւզրէ խընամակցութիւն ազասընտան Թաթարեան Դեր. Տ. Գարեգին վարդապետ իլէ Գաբրիէլեան իզզ. Գաբրիել էֆ. Արմաչա կիթմիշլեր վէ սեպտ. Յուան 17է գատար օրատա գալմըշլար տըր։

Քէզալիք Ս. Աստուածածինպատկերի իլէ Գանձակ հարլաթընա Մագաքեան Դանիել էֆ. Թապագլար իլէ Մատաղ հարլաթընա Փափազեան Գրիգոր էֆ. վէ Բանկալա տախի Մամճեան Մեյքոն վէ Ճբէնկեան Մկրտիչ էֆ.-լեր իճրան նէզարէթ իտուպ, պունլարը պիր չօգ տա մուամինլերի պուլընմըշ, վէ Եսմերեան Տ. Գուսիկ վարդապետ տախի միհմանտարլրգ (հիւրընկալ) վազիֆէսինի իլիճա իթմիշ տիր։

Հիւքիմէթը մահալլիէ Թարաֆընտան ասաիշ ու ինթիզամըն մուհաֆազասընա մէմուրէն Արմաչա Թապուր ազասը իլէ 20 նէֆէր զապթիէ, 1 եիւզպաշը իլէ 40 նէֆէր բիրատ ասաքիրը նիգամիէ, 1 միւլազիմ իլէ 30 սիվարի ասքերի վէ պիր պէլէտիէ միֆէթթիչի իլէ 2 պէլէտիէ չավուշը Արմաչա սեվգու իրսալ օլընմըշլար տըր։

Ս. Խաչ եօրթուսը կիւնլերինտէ, Արմաչտա կէրէք եերի էհալի վէ կէրէք զիյարէթճիլերէ հիչ պիր գաղա վէ պէյա վուգու պուլմայըպ, եալնըզ Իզմիր եագընընտա պիր գիյարէթճի գաղան՝ արապատան տուչիւպ եարալանմըշ վէ Իզմիրտէ կէօթիւրիւլուպ օրատա վէճթաթ իթմիշ տիր։

Ս. Խաչը չարչէնպիհ կիւնիւ Արմաչ վանքընն նորաչէն Թաղընտա, վէ բազար կիւնիւ Գուտտասը Շէրիֆտէն սօնդրա պիչիճիլէ ճէօմաթ վէ մէմուրին վէ ասաքիր հազրը օլտուղը հալտ, Դեր-Վանա հայր Օրմանեան Դեր Տ. Մաղաքիա Սրբազան Թարաֆընտան իրատը նուԹգ օլունարագ, ետիրէի խալրիյէի Շէհինշահի եատ ու Թիզքեաբը օլընմըշ, վէ պիչիճիլէ հուզզար ամինխան օլուպ էլ չըրբմըշ տըր։

* * *

Զալգարալը իքի ընծայացուլար՝ սեպտեմբերին 22նճի բազար կիւնիւ Արմաչ վանքընտա Թագտիս օլունարագ, Տ. Անդրէաս վէ Տ. Պետրոս Թէսմիլէ օլունմուշլար տըր։

——

Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ մաէլմէմունիլէ կէօրիւլտիկի վէճճէլ, Տիարպէքիր Թիւճճարանը միսիթպէրանընտան օլուպ չէհրը մէզքիւր Թիճարէթ օտասը բէիսը սանիսի Գուլումճեան իզզ. Յակոբ էֆ.-յէ՝ ավթրքը ճէլիլէի հազրէթը Բատիշահիտէն բիւթպէի սանիէ սընքը սանիսի թէվճիհ պուլրըլմըշտը։

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Իլան

Պանգը Օսմանինին Սթամպօլ շիպէսի՝ Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմսրն խանընա նագլ իտիրմիշ տիր։ Տուլուն Ուսումիկի Օսմանիէ Թահվիլաթը, էսհամ վէ գուրսն մուամէլաթը քէլէվվել Թարագճրլար սօգաղընտա ճէզարիլի խանընտա իճրա օլունճագտը։

10—1

ԳԱՏԸՆԼԱՐԸՆ

ՎԱԶԻՖԷԻ ԱՍԼԻՑԷՍԻ

Գ.

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱՏԸՆԼԱՐԸ

Շու միւպահասսի ֆէյլէսօֆանէտէն սօնրա, պիլխասսա պիդիմ միլէթիմիզ գատընլարընտան պահս իթմէք վատըմըզը իճրա իտէլիմ։

Մատամ Ցիւաբ բաչա հազրէթլէրինին պազը նէֆիս բօմանլար նէյը իթմէսի միլլապէսէսիլէ, ալէլ ումում նիսա թայֆէսինին վէ պիլխասսա էրմէնի գատընլարընտն հուգուգ վէ վէզայիֆինտէն պիր վազէթ է բէյիճէ պահս օլունը։

Ճէմիլէթը պէյէրիլէտ հեր քէսին էն զիյատ միւնասէպէթ վէ իսթիտատը պուլընտըզը իչի իկա իթմէսի ճէմիլէթը պէյէրիլէճէ էն զիյատ միւֆիտ օլաճազը գատիսէսինճէ, գատընլարընտ տախի ֆամիլիա վէզայիֆինէ վէ ումուրը պէյթիլէյ էն զիյատ միւնասէպէթ վէ իսթիտատլարը պուլընտըզը պէտիճի տիր։

Շու հալատ, էկէր հեր գըզ էվլէնէճէք օլուր իսէ, էրքէքլէրին վազիֆէի ասլիյէսի նէ՞ տիր, գատընլարը վազիֆէի ասլիյէսի նէ՞ տիր տէյու սիվալ իլրատ իթմէյէ մահալ գալմազ։ Էն ատի պիր միւթալէա իլէ, գարը գօճա բէք ալէա անլայաճագ տըրլար քի, էվէնն իչէրիսի գատընին տարիրէի վազիֆէսի տիր, էվէնն տիչարըսը՝ էրքէյին։

Ֆագաթ, շու թագտիրտէ պիլէ, միլլէթիմիզ գատընլարընտան պիր չօղուն հալէա քէնտի հուգուգ վէ վէզաֆիֆինէ պիր սուրէթը միքէմմէլէտ մալիք օլմաղդըլարը ահվալը մալիմէմէն տիր։ Էրքէքլէրիմիզ, բարա գազանմազդըզը տիչունմէքտէն մատա, էվ իտարէսինի տէ տիչունմէյէ մէճպուր օլուրլար։ Հալ պու քի, պիր էվրօբալը ֆամիլիատընտա, վէլէվ զէնկին, վէլէվ էսնաֆ, վէլէվ քէօլիւ օյսուն զէվճէնին ալէլթիլազ էվ իտարէսինի քէնտիսի տէրէօճատ, վէ պու ճիհէթլէ զէվճինի մէչղուլիյէթէն գուրթարըլդ, օնտան տա էյի իտարէ իթմէքտէ օլորզընը չօղլար պիլիր։ Էվ իտարէսինի տիչունմէյէ մէճպուր օլմայան պիր էրքէյին թէքմիլ տիգդաթ վէ գուվվէթինի բարա գազանմազա հասբ իթմէսինէն էն տէրէճէ իսթիֆատ իտպիլիճէյի տէրքէճար տըր։ Պիդտէ իսէ հալէա գատընլարը բարա մէսէլէսինտէ վէ մասրաֆ խուսուսընտա բէյլերի օլամայաճաղը, ազբլարը էրմէտիի, վէ բրաթիդ օլմատըգլարը իտտաա օլունըյօր։ Վէ պու իտտանէն սէմէրէսի օլարագ, պիդտէ էրքէյլերին մէչղուլիյէթի պիր գաթ տտհա աղբրլաշմըշ պուլընըյօր։

Գատընլարը վազիֆէի ասլիյէսի ճանճագ չօճուգ տօղուրմագ, չօճուգլարը գալբրմագ, վէ էվիչլերինի կէօրմէքտէն իպարէթ տիր, պաշ գա չէյլերէ ազբլարը էրէմէդ։ տէյէնէրտէն տէյիլիդ։ Էն զիյատ գուվվէի ֆիքրիյէյի իլգամ իտէն ումուր վէ խուսուստա պիլէ գատընլարը թաալիմ վէ թէրպիյէ օլտրգլարընտա էրքէքլէրէ միւսապագա իտպիլիճէքլէրի՝ պու կիւնքի կիւնտէ քէաֆֆէի մէմալիքը մէտէնիյէնին թէճրիպէսի վէ թաստիգի թահէթընտա տրը։ Ցիմէք քի, իշ գատընլարընի թէրպիյէսինտէ տիր։ Ֆիւչիւք չաղլարընտան, մէքթէպճէ քէնտի հալը միսօթագպէլիրինէ մուվաֆրգ օլմագ իւզրէ լազմ կէլէն մէլէքէյի թահսիլ իթմէքլէ պերապէր, էկէր տիկէր ճիհէթտէն տախի էվ իտարէսինէ, էգոնօմիա վէ թասարրուֆ խուսուսլարընա ալշտրըլմաճագ օլուրլար իսէ, իլերուտէ նասը պիր «Ցանտիկին» գատընն օլմալը, եանի էվ մասրաֆը զալէսինտէ քէնտի զէվճէրինի խէլաս իտէպիմէլէրի գավիէն մէմուլ, վէ երինէ էրմէնի ֆամիլիալարընն պիր գրսմընտա էմալի տէ մէվճուտ վէ մէչհուտ տրը։

Էվրօբալը գատընլարընն պիր գըսմը միսրիֆ վէ զէվճէրինին խարապընը մուճիպ օլտրգլարը՝ բօմանլարտա մասալարի հիքմէտէ օլընմագտա իսէ տէ, էն զիյատ իսրաֆընն վէ զէվգ ու սէֆանընն մէրքէզի օյան Բարիզտէ պիլէ իմրարը վագթ իտէն, վէ կէօյա էվ իտարէսինի պիմէտիքլերի ֆարզ օլընան Ցրանսզ ֆամիլիալարընը եագընտան թանըյան զէվաթընն թագրիրինճէ, պու ֆամիլիալարընն էքսէրիինտէ, պախուսուս պիդէ էն զիյատ էմալ օլանագ էսնաֆ վէ օրթա դարար ֆամիլիալարտա, գատընլար հեման էրքէքլէրինտէն զիյատ էվի տարէսինի պիմէքլէ վէ իճրաի թասարրուֆ (էգոնօմիա) իտէպիմէքլէ մէչհուր տրըլար։

Ֆագաթ պիդ օլուէ էրմէնի գատընլարընտան պահս իտիօրրդ քի էվլէնմիչտիրլէր, վէ քէնտի թէայիւշլերի իչիւն բարա գազանմագ մէճպուրիյէթի մատտիյէսինտէ պուլունմայօրլար։ Ֆագաթ, պախուսուս պունտան պէօլէ, հեր գատընն պուտրէճէ էմին պիր հալտէ պուլընապիլէճէ՞մ տիր։

Էվրօբատա եիւզպիրլերճէ գըզլարըն վէ գատընլարըն ֆապրիգալարտա ատի ամէլէ կիպի չալըշմազտ, եախօտ էվլերտէ իշհիլիք իթմէքլիկէ մէճպուր օլտրգլարընը օգուլօրզդ վէ կէօրիւօրզդ, վէ պու հալ շու միւպահասատա տախի տէրմիյան վէ թաստիգ օլունը։ Զիւնքի պունլար էվլէնէմէմիշլէր տիր, եախօտ էվլէնմիշլէր իսէ տէ, եա տուլ գալարագ, եախօտ էրքէքլէրի ամէլիմանտէ բէրիչան օլարագ վէ եախօտ թէէմիրի թէայիւշ իտպիլիճէքլէ գատար բարա գազանամամագլա, գալբլարընն տախի ֆամիլիանն իաշէսինէ մուին օլմալարը լազմ կէլմիշ տիր։

Թիւրքիամզդա՝ համտ օլուն՝ իշլեր հէնուզ պու հալէ կէլմէմիշ իսէ տէ, էվրօբա կիթիքճէ պիդէ թէգարրուգ իթմէքտէ պուլընըյօր, թէայիւշ խուսուսընտա պէյն էլ միւէլ միւսապէգա բէյտէրբէյ թէզալիւտ վէ թէչէտտիւտ իթմէքտէ տիր, մասրաֆ չօգ, քեար ազ, հէր քէս քէնտի հալինտէն միչիթէքի, իդտիմաճլար սէնէ պէ սէնէ ազալմագտա, վէ պիթթապ պիր չօգ գըզլար կէճ էվլէնմէմէքտէ, վէ տուլ գարբլար իսէ պիլթիւն պիլթիւնէ էվտէ գալմագտա տրըլար, պախուսուս ֆագիր ֆամիլիալարտա։

Շիմտի, միլլէթիմիզճէ տիչունիլէճէք պիր դագիլէ՝ պէօլէ էվտէ գալան գըզլարըն վէ տուլ գարբլարընն նա՞բլ կէչինէպիլէճէքլերի մէսէլէսի տիր քի, հէմ էգոնօմիգ վէ հէմ տէ հիւսնի ախլէագ ու ատապ ճիհէթիլէ չալանը տիգդաթ վէ էհէմմիյէթ տիր։ Զիւնքի, սուրէթը մէչրուէտ մէտտրը թէայիւշ պուլընմատրը, սուրէթը գալրը մէչրուէտ, եանի ատապ ու ախլէագա դալրը մուվաֆրգ թարիգլերտէ կէչինմէ արանրլմասը մուխթարասը տա խաթրրլարա վարիա օլապիլիր իհթիմալաթտան տրը։

Միլլէթիմիզճէ իսլահը լազմ կէլէն էֆքէարը պաթրլէտէն պիրի տէ՝ պիր գըզն եախօտ գատընն էվլէնմէտիկի եախօտ պապասրնտան ատասրնտան միրաս եէմէտիկի թագտիրտէ սուրէթը մէչրուէտ մէտտրը թէայիւշի օյամալաճազը զանը տրը։ Պու էֆքէարըն նէթիճէի միւելիմէսի չու օլուլօր քի, էյի քէօթիւ հեբսի տէ էվլէնմէյէ գալգըշլօր, վէ եօլէ իդտիմաճլար վագը օլուլօր քի, հիչ վուգու պուլմասա իսի կէրէք զէվճէլէր, կէրէք բէյտա իթտիլերի էվլատրը վէ կէրէք հէյլէթը միլէթ իչիւն պին գաթ խալրը օլուր իսի։

Էվվէթ, իդտիմաճ հալի վէ ֆամիլիա թէչքիի հեր պիր էրմէնի գատընը իչիւն է մուգատտէս հալտրը, ինսանիյէթ վէ Խրիսթիանլըգ նօգթսի, նաղարբյա էն զիյատ թէմէնն թէչվիգ, վէ թավսիյէ օլընաճագ հալտրը։ Ֆագաթ միւնասէպէթսիզ իդտիմաճ կիպի միւտհիշ պէլիյէ տէ պուլընամազ։ Միւճէրբէտ էվլէնմէք գատարյլա էվլէնիյճէք օլուր իսէ, զէվճին միւնասիպի միւնասէպէթսիզի արանրլմազ իսէ, զէվճէնին բէրիչան օլմասը, վէ մատտի վէ մանէվի պիր թագրմ ուլդունդզ հալլերէ տիչար իտիլմէսի՝ էմալը նամէպուգ ահվալտէն տէյիլ տիր։

Տիմէք օլուլօր քի, միւնասիպ պիր զէվճ պուլամատրը հալտէ, հէր պիր ֆագիր էրմէնի գըզընն վէ գատընընն քէնտի նամուսլյա քէնտի թէայիւշինի էյտէ իտպիլմէսի հագգը վէ վաղիֆէսի թէալիմ վէ թաստիգ օլունմալը, վէ չալըշարագ կէչինէպիլմէք հէչ պիր էրմէնի գըզը վէ գատընը իչին ապա վէ գաթան ալդպ սապրլմալը, վէ պիլաքիս թէչվիգ վէ թաստիմ տէ օլունմալը տըր։

Զաթէն պիր գըզն՝ նէ տէրէճէտտէ ֆագիր օլսա, չալըշարագ կէչի նէպիլմէսի՝ քէնտիսինի հալը իդտիմաճա էն զիյատ թէնսիպ վէ թէհիյէ իտէն ահվալտէն օլտրզը, վէ ագբլը պիր տէլիգանլընն տախի պէօլէ պիր իչկիւզար, հիւնէրլի, թասարրուֆը վէ կէօղիւ աչզդ գըզը՝ հավաի գըզլարա հեր հալտէ թէճհիհ իտճէհէյի տէրքեար պուլընտըզը կկպի, եօլէ պիր գըզ եախօտ տուլ գարը քէնտի սայ ու զայրէթի վէ թասարրուֆը սէմէրէսի օլարագ աբթըրտըզը բարա իլէ, քէնտի իդտիմաճընը մատտէթէն տախի թէտարիգ վէ թէսհիլ իթմիշ օլաճազը թապիի տիր։

Գըզլար իչիւն սէնաաթ մէքթէպլերի էրքէք չօճուգլարա մախսուս սէնայի մէքթէպլերինտէն տէ տտհա էլշէմ օլտուզը պալէատէ սէրտ ու պէյան օլընան միւթալէաթտան իսթիխրաճ իտիլէպիլիր։ չիւնքի էրքէք չօճուգլար չարչըյա չըգարագ պիր իշ եօլէնէպիլիրլեր վէ եախօտ սէքեաթիպը ալիյէյ տէվամ իտէրէք ավօգաթ, տօգթօր, ճէրրահ, էճզաճը, միւհէնդիս, բահիպ, միվարբ, տէվլէթ մէմուրը օլապիլիրլեր վէ սահր էրքէքլերէ մախսուս օլան մէսլեքլերէ սիւլիւք իտէպիլիրլեր իսէ տէ, գըզ էվլատլարըմըզ պու սուհուլեթլերին քեաֆֆէսինտէն մահրում պուլընտրգլարընտան, ազ չօգ քէսպը հիւներ իթմէք վէ հինը միւհ թահիլեթտէ քէնտի էմէքլերի սայէսինտէ իսթիհզարը մահչէթ իտէպիմէք իչիւն, մէքահաթիպը իսթիտատիյէ տէ թահսիլլերինի իքմալ իթտիքտէ, քէնտիլերինէ մախսուս սէնայի մէքթէպլերինէ տէվամ իտէպիլմէյի տիրլեր, քի պու կիպի մէքթէպլերին էլդէմիյէթի՝ միլլէթիմիզտէ տտհա եագգն վագթլարտա անլաշըմըզ, վէ սուրէթը միքէմմէլէտէ անճագ պէյօղլունտա իհտաս օլունմըզ տրը քի, շու թէէսիսաթտան տօլալը միլլէթիմիզ՝ պէյօղլու Ս. Երբորդութիւն քիլիսէսինին հէյէթը իտարէսինէ վէ պիլխասսա բէսիսի պուլընան սատտէթէտ Նուրեան էֆէնտի հազրէթլերինէ խալիսանէ թէչէքքիւր պօրճու տրը։ Պու նէվ թէէսիսաթը կէրէք Մթամպօլտա վէ կէրէք թաշրալարտա միլլէթիմիզ տախլինտէ թէքէսսիւր իթմէսի՝ էրմէնի նիսվան թայֆէսինին իսթիդպալը մատտի վէ մանէվիսի հիհէթիլէ էհէմմիյէթը ազիմսիյի հայիզ օլմազլա, պէյօղլունտա վագը օլան թէ չէպպիւսին քէմալը մուվաֆֆագբյէթլէ տէվամը, վէ սահր քիլիսէ վէ վիլայաթ ճէօմաթլարընտա տա հիւսնի միսալ օլապիլմէսի միւթէմմէննա տրը։

Հեր հալտէ, կէրէք մուհարբիր, կէրէք մուալլիմ, կէրէք բահիպ վէ կէրէք բաբազ, հէբսիմիզ տէ միլլէթիմիզ նիսվան թայֆէսինէ չուլը էյնէէ իլդահ վէ թէֆհիմ իթմէյէ սայ իմմէլիլիդ քի, նամուսլը սուրէթտէ չալըշարագ կէչինմէքտէ մուճիպլիր իտիմ, պունլար իքիսի տէ սիզի թանրյանագլար իտի։ լաքին իշպու միւվաճէհէյէ լիւզումմա եօգ տրը, էլիմտէ պիր չահտ իֆֆատէսի վար տրը, պու իֆֆատէ՝ սիզին՝ Գարոն տը Գանոնժըն եանընտա խրամէթքեարլըգա կիրտիկինիզի քիֆայէթ խտէճէք սուրէթտէ իսպաթ իտիյօր։

«Պու իֆֆատէնին իմզասը, Բէրնիւիզ՝,— իլավէթէն տէտի Մ. տը Գրիւմէլ՝ տիք տիք մազնունընն եիւզիւնէ պագարագ,— Ժիւլիէթ Ժօմար տրը։

Գօղուտը գաթիլ եէրինէն եօգարը սըչրատը վէ պէնզի աթտը։

Մ. տը Գրիւմէլ՝ սէօպիւնէ տէվամ իտէրէք.— Գիր վագթ մահպուպէնիզ օլան Ժիւլիէթ Ժօմար, նամբ տիկէր Գէլէր՝ քէնտի Թավսիյէսի իւզէրինէ Գարոն տը Գանոնժըն սիզի եանընտա խրամէթքեարլըգա ալմըշ օլտրզընը իճատէ իտիյօր։ Էյ, չիմտի արթըգ եաանընընդ էյիմէ օրթայա չըգտը՞մ, Բէրնիւիզ։

Գաթիլ Բէրնիւիզ՝ անլաշըլմազ պիր սէտա իլէ պիր գաչ սէօզ մըրըլտանտը։

Մ. տը Գրիւմէլ.— Ժիւլիէթ Ժօմար՝ սիզին գումարպազ օլտրզընընզը վէ պու ատէհէթլի ֆէզահաթընընզ սաֆգասըյլա զէվճէնիզի էօլտիւրիզ սօյտրզընընզ պիդիմ կկպի քէնտիսինին տէ գաճի օլտրզընը պէյան ու իճատէ էյլէտի։

«Պինէֆս սիզ՝ երմի պին Ֆրանգ գատար բարանընզ օլտրզընը վէ պու բարա իլէ գումարտա քիւլիէթլի մէպլաղ գազանճաղընընզա էմին օլտրզընընզը սէօյլէմիշսինիզ։ Իլթէ քեաղրտ ֆալը պագան գարընն երմի պին Ֆրանգընա կէօղ տիքմիշ օլտրզընընզտան, մէպլաղը մէզպուրը դասպ իթմէք իչիւն գարընընզը գաթլ իթմիշսինիզ։ Ճէնայէթին Թէամմիւտէն իճրա օլընտրը Թէմամըյլա Թէպէյյիւն խոյօր։ Երմի պին Ֆրանգ նէ՞րէտէ տիր։ Պիր եէրտէ սագլամըշ օլտրզընընզը Ժիւլիէթ Ժօմարա սէօյլէմիշսինիզ։

«Շիմտի կէօրի՛ւյօրմըսընընզ եալանլարընընզ նէ՞ օլույօր։ հագիգաթը հալ անալըլըպ եալանլարընընզ մահվ օլույօր։

«Պու գատարը՝ Գէլէր սօգաղընտաքի ճինայէթ իչիւն տըր։

«Շան-ղ-Ելիզէտ Ճէյմս Լինգօլնը վուրան՝ պազգա պիր քիմսէ օլտրզընը իտտաա խոյօրսընընզ։ վուրուուղընընզ պու ատտանն իւսթիւնիւ պաշընը եօգայրզպ սօյտրզընընզ սըրատտա իւսթէ ատատ կէլտիկինտէն, բարասըլըզ, աճլըգ վէ սէֆֆաւէթ ու զարուրէթ սահիգասըյլա իշպու սըրգաթ ճինայէթինի իճրա իթտիկինիզի իտտաա էյլէյօրսընընզ։

«Բէրնիւիզ՝, զէվճէնիզին տօլապընտա պուլտրզընընզ մէպլաղ՝ գումարտա չօգ բարա գազանմազ թէնճրիպէսինէ կիրիմէկէ քիֆայէթ իթմէյօր խոյ։

«Բէրնիւիզ՝, Ճէյմս Լինգօլնը էօլտիւրմէք իչիւն Գարոն տը Գանոնժ սիզէ նէ՞ գատար բարա վէրտի։»

Գաթիլ՝ պու սիւվալի հէչ ումմատրը հալտէ պիրէ ֆիրէ իտրատ խոլմէշ օլտրզընտան, մէրգումըն իւզրինէ տէչէթլի պիր թէէսիր հասըլ իթտի. պիւթիւն վիճուտրյա սիլքնտի վէ սէրխոշ կկպի սալանաբագ կէրի կէրի կկթտի։ Մօսմար քէսիմէշ օլան եիւգիւ տէչէթլի պիր սուրէթտէ էքշիմէշ իտի։

Միւսթաեթիգ Մ. տը Գրիւմէլ՝ սէօգիւնէ տէվամ իտէրէք.— Զանընմ իթմինանը գալպինիզի չօգ դայզ իտիյօրսընընզ։ Թարիֆէ հաճէթ օլմատրը իւզրէ, պիր մազնուն՝ ինքեարտէ պուլընապիլիր, հէյէթը ատլիյէյ չաշրթմագա չալըշապիլիր, լաքին անը պատաթմագա տայա մուվաֆֆագ օլամազ։ Հագիգաթը՝ էլինտէ պիր մաչալա պուլընտրզը հալտէ թասվիր իտիլմէսի սէպէպսիզ տէյիլ տիր։ հագիգաթը հալ թէպէյյիւն իտէր վէ ատալէթ թէնվիր օլընը։

«Ուսուլը միւտաֆէանընզտան վազ կէչէպիլիրսինիզ, զիրա բարա իթմէտի, մահվ օլտու։ Ճէյմս Լինգօլնը օյմագ իչիւն վուրմամըշընընզ։ ալշագճա պիր ինթգասա մուրտար պիր ալէթ օլմուշընընզ։

«Վէ էկէր Շան-ղ-Ելիզէտ սիլահպէտէսթ օլարագ վուգու պուլան հիճում վէ թէարրուզզն միւթէճասըրը սիզ օլմատրընընզը մահքէմէի ճինայէթ իլէ հէյէթը ատուլ հուզուրընտա էլան իտտաա իտուգ իտրար իտէր իսէնիզ, վէքիլ նասզ իտէճէկինիզ ավօգաթա միւտտաիի ումմիլիք թարաֆընտան պէրվէճհը աթի ճէվալ վէրիլէճէք տիր։

«Բէրնիւիզ միճրիմ տիր վէ լէհինտէ էսպապը մուխաֆֆիֆէ օլարագ հէվ պիր տէլիլ տէրմիյան իտիլէմէզ, զիրա Գէլէրի սօգաղընտա վէ Շան-ղ-Ելիզէտ իճրա էյլէտիկի պէօյիւք ճինայէթլէրի Բէհամիւտէն իճրա էյլէմիլ տիր։ գաբրսընընն բարասընը դասպ իթմէք իչիւն մէրգումէյի պօղմուշ, վէ Ճէյմս Լինգօլնըն եանընտա պուլընան ալթուն իլէ միճէվհէրաթը դասպ իթմէք իչիւն ատլիլ, ֆիալը միճալիրի օլան Գարոն տը Գանոնժըն վէրտիկի եախատ վատ իթտիկի պէօյիւք պիր մէպլաղը գազանմագ իչիւն պէտղալթ տէլիգանը Ճէյմս Լինգօլնը պուլշագլա վուրմուշ տրը։

«Միւթթէհիմ ինքեար խտէպիլիր, լաքին հասըլ իթտիկիմիզ գանանաթը զալիլ իտմէյէճէք տիր։ սիզ տէ պիգիմ բէյ ու էֆքեարըմըզտասընընզ, էյ հէյէթը ատուլ ազալարը էֆֆէնտիլէր։

(Տէվամ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑԷ

—

Թուրքն Բարիզ մուխպիրի՝ վուգու պուլան թէգզիպէ բաղմէն Ռուսիա իլէ Իրան պէնինտէ պիր թէճարէթ վէ բօլիթիգա մուգավէլէնամէսի ագտը իչիւն միւզաքէրաթ ճերբէյան իթմէքտէ օլան միւգաքէրաթ տիչարը մէէյյուսիյէթ եախատ կիրիֆթարը սէլանէթ օլմալարը տա լազմ կէլմէզ։ Զալըշմագ մուգատտէս պիր շէյ տիր, չալըշան երքեք օլսուն գարը օլսուն, չալըշան պիր վալիտէ օլսուն, եախատ մէքթէպլերտէ տէրս վէրէն պիր մուալլիմէ (վարժուհի), եախատ էվիտտէ չուլնն պունդն տի քիչինի տիքէն պիր գըզ օլսուն։ Էն եէհէմմիյէթլի գազիտէ՝ նամուս գազիտէսի տիր, վէ տիքիչ տիքերէք եախատ աչճըլըգ իտերէք քէնտի մալիչէթինի գազանան պիր ֆագրբէ գըզ եախատ գարը՝ քէնտի սալօնընտա օթուրբպ տա միւթէպերանը նատան եէքտիկերինի թէագուգ իտէն զէվաթըն վիզիթալարը նը գապուլ իտէն պիր մատտ գատար սահիպը նամուս օլապիլիր, վէ օ մատտատան տա զիյատ պիդիս թէվէճճիւհ վէ էհթիրամըմըզա հագգը վար տրը։

Ա.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԴԸՑԷ

—

Թուրքն Բարիզ մուխպիրի՝ վուգու պուլան թէգզիպէ բաղմէն Ռուսիա իլէ Իրան պէնինտէ պիր թէճարէթ վէ բօլիթիգա մուգավէլէնամէսի ագտը իչիւն միւզաքէրաթ ճերբէյան իթմէքտէ օլան միւգաքէրաթ տիչարը «վազիֆէի ասլիյէսի՝ ֆամիլիա թէչքիլ իթմէք, չօճուգլարընը գայրրմագ, պէօլիւթմէք վէ թէրպիյէ իթմէք, վէ գօճալարընը թէսէլլի վէ թէչվիգ էյլէմէք վէ խանէլերինի վէ քէնտի նէֆսլէրինի բաք վէ թէմիզ սագլամագ տրը։ Ֆագաթ էվլէնմէյէն գըզլարըն վէ տուլ գարբլարըն, պախուսուս ֆագրբէլերին տիչարը մէէյյուսիյէթ եախատ կիրիֆթարը սէլանէթ օլմալարը տա լազմ կէլմէզ։ Զալըշմագ մուգատտէս պիր շէյ տիր, չալըշան երքեք օլսուն գարը օլսուն, չալըշան պիր վալիտէ օլսուն, եախատ մէքթէպլերտէ տէրս վէրէն պիր մուալլիմէ (վարժուհի), եախատ էվիտտէ չուլնն պունդն տի քիչինի տիքէն պիր գըզ օլսուն։ Էն եէհէմմիյէթլի գազիտէ՝ նամուս գազիտէսի տիր, վէ տիքիչ տիքերէք եախատ աչճըլըգ իտերէք քէնտի մալիչէթինի գազանան պիր ֆագրբէ գըզ եախատ գարը՝ քէնտի սալօնընտա օթուրբպ տա միւթէպերանը նատան եէքտիկերինի թէագուգ իտէն զէվաթըն վիզիթալարը նը գապուլ իտէն պիր մատտ գատար սահիպը նամուս օլապիլիր, վէ օ մատտատան տա զիյատ պիդիս թէվէճճիւհ վէ էհթիրամըմըզա հագգը վար տրը։

Ա.

Ֆրանսա իլէ Իթալիա արասընտա քի կէօմրիւք թարիֆասը միւնագասընը միմբլին օլտուզը գատար թախֆիֆ իտուպմամէսթաթիւճ հարիւթ հաճէթ օլմատրը իւզրէ, պիր մազնուն՝ ինքեարտէ պուլընապիլիր, հէյէթը ատլիյէյ չաշրթմագա չալըշապիլիր, լաքին անը պատաթմագա տայա մուվաֆֆագ օլամազ։ Հագիգաթը՝ էլինտէ պիր մաչալա պուլընտրզը հալտէ թասվիր իտիլմէսի սէպէպսիզ տէյիլ տիր։ հագիգաթը հալ թէպէյյիւն իտէր վէ ատալէթ թէնվիր օլընը։

«Ուսուլը միւտաֆէանընզտան վազ կէչէպիլիրսինիզ, զիրա բարա իթմէտի, մահվ օլտու։ Ճէյմս Լինգօլնը օյմագ իչիւն վուրմամըշընընզ։ ալշագճա պիր ինթգասա մուրտար պիր ալէթ օլմուշընընզ։

«Վէ էկէր Շան-ղ-Ելիզէտ սիլահպէտէսթ օլարագ վուգու պուլան հիճում վէ թէարրուզզն միւթէճասըրը սիզ օլմատրընընզը մահքէմէի ճինայէթ իլէ հէյէթը ատուլ հուզուրընտա էլան իտտաա իտուգ իտրար իտէր իսէնիզ, վէքիլ նասզ իտէճէկինիզ ավօգաթա միւտտաիի ումմիլիք թարաֆընտան պէրվէճհը աթի ճէվալ վէրիլէճէք տիր։

«Բէրնիւիզ միճրիմ տիր վէ լէհինտէ էսպապը մուխաֆֆիֆէ օլարագ հէվ պիր տէլիլ տէրմիյան իտիլէմէզ, զիրա Գէլէրի սօգաղընտա վէ Շան-ղ-Ելիզէտ իճրա էյլէտիկի պէօյիւք ճինայէթլէրի Բէհամիւտէն իճրա էյլէմիլ տիր։ գաբրսընընն բարասընը դասպ իթմէք իչիւն մէրգումէյի պօղմուշ, վէ Ճէյմս Լինգօլնըն եանընտա պուլընան ալթուն իլէ միճէվհէրաթը դասպ իթմէք իչիւն ատլիլ, ֆիալը միճալիրի օլան Գարոն տը Գանոնժըն վէրտիկի եախատ վատ իթտիկի պէօյիւք պիր մէպլաղը գազանմագ իչիւն պէտղալթ տէլիգանը Ճէյմս Լինգօլնը պուլշագլա վուրմուշ տրը։

«Միւթթէհիմ ինքեար խտէպիլիր, լաքին հասըլ իթտիկիմիզ գանանաթը զալիլ իտմէյէճէք տիր։ սիզ տէ պիգիմ բէյ ու էֆքեարըմըզտասընընզ, էյ հէյէթը ատուլ ազալարը էֆֆէնտիլէր։

(Տէվամ)

կէօմրիւք բէսմի ալընը իքէն, բէսմը մէզքիւրը 8 ֆրգ.-ա թէնգիլինէ Ցրանսա թարաֆընտան մուվաֆֆագթիկէճէք, վէ պունա մուգապիլ Ցրանսատան Իթալիայա խոխալ օլունան իրէքլի գումաշլար իլէ մատա էշհասընտան ալընան բուսումը թէնգիլի թալեպ օլընաճագ տրը։

Իթալիա իլէ Ալէմանիա վէ Ասթրիա պէյնինտէ պիր թիճարէթ ահնամէսի ագտը իչիւն Միւնիխտէ ճերբէյան իթմէքտէ օլան միւգաքէրաթ ճերբէյան չատիմանի էյլէմէքլէ, գերրա՝ տէֆթիլէ պալգօնա չըգարագ, էհալիյէ պէյանը մէմմունիյէթ իթմիշ տիր։

Գրալիցա տախի չըմէնարքէր իլէ Շթուտկարթա միվասէլէթ էյլէտիկինտէն, գրալ թարաֆընտան խթիգպալ օլունըգ, իհթիրամաթը մախսուսէ իլէ սերայա կէօթիրիլիմիշ տիր։

Իրան տէվլէթինին Վիէննա սէֆիրի Ներիման Խան հազրէթլերի՝նին՝ ելեկվ թէհերանա պուլընըգ, կէլճէք նոյեմբերտէ Վիէննայա ավտէթ իտէճէյինի Գուլբենքեան ազ վէրմէք հազրյօր։ Բիվայէթ կէօրէ, Ներիման Խան հազրէթլերի՝ վէտանամէսինի Ասթրիա իմբէրատորընա թագտիմ իթմէք իչիւն Վիէննայա ավտէթ էյլէյէճէք իմիշ։

Պերլինտէ գարիպէն պիր սէրկի

361

ԶԷՎԱ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆԱ ԶԷՎԱԷ

ՄԻԻԷԼԻՑԻ

ԷՄԻԼ ԲԻՋՈՒՐԿ

ՄԻՄԲԷՐԱՅԻՄԻ

ՕՒՕԳԱՆ ԱԳԱՄՆԱՆ

«Պէյլէ պիր լիսան խաթիմ իթմէքլիկիմէ սիզէ պիր տուղագ գուրմայօրըմ, սիզի իգրարա մէճպուր իթմէք իչիւն գօրգութմաղա չալըշմայօրըմ։ Լաքին խաթէրտիմ քի քէնտիլիկինիզտէն թէմամըյլա իգրարը ճիւրմ իտէ խորինիզ։ պունը սիզէ խալիսանէ սէյլէրիմ, օ զէման պու մուամէլէնիզ նազարը տիգգաթա ալընը։

«Միւքիթ խտիյօրսընը։

Բէրնիւիզ։— Պիր սէօյլէյէճէյիմ եօգ տրը, էֆէնտի։

Մ. տը Գրիւմէլ։— Բէք ալէտա եօյլէ իսէ չիմտի կէօրէճէքսինիզ քի, թահգիգաթըմտա ինքեարլարընընզտան արթըգ սըգըլմայօրըմ։

«Գարընընը պօղտրգտան վէ իգամէթ իթտիկինիզ օթելտէն ֆիրար իթտիքատէն սօնրա բօլիսին թէհարրիյաթընտան եագարը գուրթարմագ իչիւն կեահ պիր եէրտէ, կեահ պաշգա պիր եէրտէ կիզլենմիշ օլտրզընընը։ Օկիւսթ Մուրոն թարաֆընտան թանըլմըշ օլտրզընընը հալտէ, պիր գաչ կիւն Գարոն տը Գանոնժըն եանընտա խրամէթքեարլըգ իթմիշ օլտրզընընը ինքեար խտիյօր վէ Օկիւսթ Մուրոնըն սիզի եանլըշ պէպէտիկինի իտտաա էյլէյօրսընը։

«Սիզի Մ. տը Գանոնժըն առապանընը վէ գարուճը գարբսըզլա եիւզէչիրէ.

գա չէյլերէ ազբլարը էրէմէդ։ տէյէնէրտէն տէյիլիդ։ Էն զիյատ գուվվէի ֆիքրիյէյի իլգամ իտէն ումուր վէ խուսուստա պիլէ գատընլարը թաալիմ վէ թէրպիյէ օլտրգլարընտա էրքէքլէրէ միւսապագա իտպիլիճէքլէրի՝ պու կիւնքի կիւնտէ քէաֆֆէի մէմալիքը մէտէնիյէնին թէճրիպէսի վէ թաստիգի թահէթընտա տրը։ Ցիմէք քի, իշ գատընլարընն թէրպիյէսինտէ տիր։ Ֆիւչիւք չաղլարընտան, մէքթէպճէ քէնտի հալը միսօթագպէլիրինէ մուվաֆրգ օլմագ իւզրէ լազմ կէլէն մէլէքէյի թահսիլ իթմէքլէ պերապէր, էկէր տիկէր ճիհէթտէն տախի էվ իտարէսինէ, էգոնօմիա վէ թասարրուֆ խուսուսլարընա ալշտրըլմաճագ օլուրլար իսէ, իլերուտէ նասը պիր «Ցանտիկին» գատընն օլմալը, եանի էվ մասրաֆը զալէսինտէ քէնտի զէվճէրինի խէլաս իտէպիմէլէրի գավիէն մէմուլ, վէ երինէ էրմէնի ֆամիլիալարընն պիր գրսմընտա էմալի տէ մէվճուտ վէ մէչհուտ տրը։

Էվրօբալը գատընլարընն պիր գըսմը միսրիֆ վէ զէվճէրինին խարապընը մուճիպ օլտրգլարը՝ բօմանլարտա մասալարի հիքմէտէ օլընմագտա իսէ տէ, էն զիյատ իսրաֆընն վէ զէվգ ու սէֆանընն մէրքէզի օյան Բարիզտէ պիլէ իմրարը վագթ իտէն, վէ կէօյա էվ իտարէսինի պիմէտիքլերի ֆարզ օլընան Ցրանսզ ֆամիլիալարընը եագընտան թանըյան զէվաթընն թագրիրինճէ, պու ֆամիլիալարընն էքսէրիինտէ, պախուսուս պիդէ էն զիյատ էմալ օլանագ էսնաֆ վէ օրթա դարար ֆամիլիալարտա, գատընլար հեման էրքէքլէրինտէն զիյատ էվի տարէսինի պիմէքլէ վէ իճրաի թասարրուֆ (էգոնօմիա) իտէպիմէքլէ մէչհուր տրըլար։

Ֆագաթ պիդ օլուէ էրմէնի գատընլարընտան պահս իտիօրրդ քի էվլէնմիչտիրլէր, վէ քէնտի թէայիւշլերի իչիւն բարա գազանմագ մէճպուրիյէթի մատտիյէսինտէ պուլունմայօրլար։ Ֆագաթ, պախուսուս պունտան պէօլէ, հեր գատընն պուտրէճէ էմին պիր հալտէ պուլընապիլէճէ՞մ տիր։

Էվրօբատա եիւզպիրլերճէ գըզլարըն վէ գատընլարըն ֆապրիգալարտա ատի ամէլէ կիպի չալըշմազտ, եախօտ էվլերտէ իշհիլիք իթմէքլիկէ մէճպուր օլտրգլարընը օգուլօրզդ վէ կէօրիւօրզդ, վէ պու հալ շու միւպահասատա տախի տէ

Ֆիւշատը միւթեսաւվէր օլուպ, պու սերկինին ուժումի՞ մի, եօգսա Ալէ մանիա էմթաա վէ մահսուլաթընա մախսուս մը օլարագ քիւշատը լաղմ կելեճեյի հագդընտա Բրուսատա վագը պիւհիւմլէ Թիճարէթ օտալարընը բէյլերի սիւվալ օլըն մաղլա, պունլարը էքսէրիսի՝ սէր կինին միւլի օլմասընը, պիր գբսմը՝ հիչ պիր կէօնա սերկի քիւշատ օլընմամասընը, վէ պիր գաչը տախի՝ սերկինին ուժուսի օլմասընը Թէքլիֆ ԷՄ-ՄԻՉԼԷՐ տիր։

——

ԻԹալիա ըէիսը վիւքէլասը սապրգ Մ. Գրիսբինին միւրեվվիճը էֆքէարը օլան Գուբրա Ֆրուսս կազէթասը՝ պու քէրբէ իսԹիլարը Թաթիլ էյլէմիչ տիր։

——

Բարիզատ նէչը օլընան Դուբրա կազէթասը՝ Բընի Նոփմալ ալէյհինտե չէտիտ պիր պէնա եազմըշ օլմաղլա, իքի կազէթա միւտիրլերի տուէլլո խոսրէք, Բընի Նոփմալը միւտիրի՝ մեճբուհ օլմուշ տը։

——

Սուլթան Նամընտա պիր ԻՆԿԻԼԻԶ վաբօրը՝ Բաթանէզիա Թարաֆլարընտա ֆուրԹունատան ղարգ օլարագ գաբտանը իլէ 15 քիչի պօղուլմըշ տը։

——

Իճրաի սէյահաթ էյլէյէն եօլճըլարը միւքին մէրԹեպէ Թէհլիքէ վէ մուխԹարալարտան մասուն պրագաճագ վասէթա վէ Թէտապիրին ԻԹԹիհազը իչիւն միւհէնտիսլէրտէն միւրեքքեպ օլմագ իւզրէ պէյն էլ միւել պիր գօնկրէ ագտ իտիրէճեկի Գելինտէն իչար օլընըօր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազան ոչ Գուրբանիրիչ)

ՇԹուԹկարԹ 9 հոկտ.

ՎիւրԹեմպէրկ գրալը միՇԹէվ-ֆա Շարլը ճէնազէ ալալը՝ պու սապահ իճրա օլընըպ, գրալը ճէտիտ կիյեսմ իլէ, Ալէմանիա իմբերաթորը վէ Գաա կրանտուգասը ճէնազէ արապասընը Թա արգասընտա պուլընմըշլար տը։ Ավսթրիա իմբերաթորը Թարաֆընտան վէքեալէթէն կելմիչ օլան արչիտուգ Ֆրէտերիգ իլէ, կրանտուգ Միչել Նիգոլայեվիչ, տիկէր բրենալեր, սիֆէրատ ճենէպիկ, վիբէյա, ժենէրալար, մեպուսան, վէ միՇԹէվֆա գրալը ֆախրի զօմանտանը պուլընտըղը ճենէպի .ալալարընը հէյէթը մեպուսլէրի տախի հաղը պուլընմըշլար տը։ Ճենազէնին էնամ տէֆնիտ Թօրար աթըլմըշ տը։ Գրալը ճէտիտ՝ միՇԹէվֆա գրալ Շարլը իսԹիրահաթը բուհը իչիւն պիր տուա գրատաթընը էմր իԹմէլէ, տինը բուհանի մեզքիւր հոկտեմբեր 18-ե իճրա օլընճագ տը։

Քիէվ 10 հոկտ.

Քեազրտ բուբլի իմալ իտէն պիր ֆապրիգա քէշֆ օլընըպ, Թէմմըլյա Թազլիտ իտիմիշ պիր խալը քեազրտ բուբլի զապթ օլընմըշտը։ Գալպ քեազրտ բուբլիլերտէն պիր խալրսը մէմալիքը էճնէպիլէյ իխրաճ օլընմըշ տը։ Գալպազանլար հապս իտիմիշլեր տիր։

ԲԷԹԵրսպուրգ 10 հոկտ.

Վօլկատա Ալէմանլարը սագին օլտըղը մահալլերտէ գրԹլրգ նէԹիճէսի ալարագ 1000 քիչի Թիֆօ խասԹալրընա տուշար օլմուշ տը։

Մարսիլիա 10 հոկտ.

Գելէտիլ Թարաֆընտան Գրիւքսել շէհր էմինի Մ. Գիւլէ վէրիլէն պիր զիրաֆԷԹտէ, Մարսիլիա պէլէտիլ ըէիսի պիր նուԹգ իրատ իտիրէք, Մ. Գիւլ՝ Գելճիգանընը հրսսիրաթը տօսքանէսինի իպրազ իչիւն հէման ըէսմի պիր սուրԹտէ մէմուր օլտըղընտան, վուգու պուլան պէյանԹընը կերէք Ֆրանսատա վէ կերէք մէմալիքը էճնէպիլէտէ Թէէսիրաթը ազիմէսի օլաճաղընը պէյան էյլէմիչ տիր։ Մ. Գիւլ՝ ճէվապընտա, վազիֆէսի՝ վուգուա կելմիչ օլան եանլըշ պիր անլարը իզալէտէն ի պարէթ օլմագ հասէպիլէ, պու վազիֆէնին իչիֆասը բէք գօլայ պուլընմըշ օլտուղընը սէօյլէմիչ տիր։

Լիզպոն 10 հոկտ.

Գրազիլիանը մագարբը հիւբիւմէթի օլան Բիօ-Եանէյրօտան ալընան խուսուսի խապէրլերէ կէօրէ, ԻԹալիա Թէաթրօսընտա պազը գաբըշուբգալար զուհուր իԹմիչ վէ սեպպի մեճճուլ պուլընմըշ տը։ Բօլիս պիր խալը քեանը Թէվֆիք էյլէմիչ տիր։ Սիւվարի ասաքիրի՝ սօգագլարտա երղելմըշ օլան էճալի իւզերինէ իսԹիմալը սիլահ ԻԹմէլէ, եօլենվէ եարալանանլար օլմըշ տը։ Սօն խապէրլերէ կէօրէ, ասասիչ իտաէ օլունմըշ տը։

Վիէննա 10 հոկտ.

Մալիւէ նազրը՝ 1892 սէնէսի պիւտժէսինի Մեճլիսը մէպուսանա Թագիմ ԻԹմիչ տիր։ Վարիտաթը մէճմուէ՝ 585,238,262, վէ մեսարիֆաթը մէճմուէ՝ 584,620,378 ֆիօրինէ պալիր օլուպ, պինէնալէյհ 617,884 ֆիօրին ֆազլա մէվճուտ տը։ Իչպու պիւտժէ 1891 սէնէնինքիլէ մուգայսէտ իտիլտիքտէ, վարիտաթը՝ 16,862,741,լվէ մեսարիֆաթը 19,767,351 ֆիօրին Թէզայիւտ ԻԹտիկի կէօրիւմէքտէ տիր։ Ավսթրիա-Մաճառիսթանլօյտ գումբանեասըյա Թունտա Ավսթրիա սէյրը սէֆտին գումբանեասը Թախսիսաթլարընը արԹրըլմասը՝ մեսարիֆաթը Թէզայիւտինի մուճիպ օլմուշ տը։

Սէլվաճեան։ Գէօրիւք հավուճը մաղազասը։ Գալբագճըլար պաշը Սէրբէթի խան նիւմէրօ 16։ Գուրնուզ, ֆրթա, վէ ճէհէդ իչիւն հավու Թագըմլարը ֆիւրուխթ օլընը։

ԴՐԱԲԱՌ ՊԻՐ ԹԷՇԷՔԲԻՐՆԱՄԷ

Վիէննա Մխիթարեան վանքը Աբբահայրը Ա. յտրնեան սեմսհ. Հ. Արսէն Աբքեպիսկոպոս պունտան ագտեմ Տէրսաատէթտէն Իգմիրէ ազիմէթ ԻԹտիկի սրբատա, բէսմը Թէշեբիի իլգա իչիւն վաբօրա գատաբ կիԹմիչ օլան զեվաթ միլանընտա Գուրգէն Ցակոբ էֆ.՝ բուհանիի մուսմիլէյհէ խրԹապէն Դրաբառ պիր արիզ գրաաթ ԻԹմիչ օլմաղլա, պու քէրբէ մուսմիլէյհ Աբբահայր՝ Գուրգէն էֆ.յէ սուրէթը մախսուսէտէ պէյանը Թէշէքքիւր էյլէմիչ տիր։

Արիզէի մեզքիւրէնին սուրէթի պեր վէճհը աթի տիր։

Առ Առհիապատիւ Հ. Արսէն Վ. Այտընեան

Աբքեպիսկոպոս Սաղամինայ

Ընդհանր. Աբբայ Մխիթարեան Ուխտին ի Վիեննա.

Հայր պատուական,

Բարենչան գալուստ Տեառնդ մեծի ի քաղաք այսր մեր, յասպնջական Դուռն Օսմանեանց, լցոյց զսիրտ իմ խնդութեամբ, որպէս և զբոլոցն առ հասարակ. զի անձուկ յոյժ ուների տեսանել միսանգամ զհոյակապ Առաջնորդդ գպրոցին Վիեննայ և համբուրել զաջ քո վաստակաւոր։ Իմ ի տղայ տիոց ուսեալ է մեծարանս դնել այնոցիկ որ իբրեւ զքեզն օգտաբեր ձեռնտու ի պէտս ազգին լինիցին։ ցանկալի է ինձ գնալ հանապազ զհետ անպիսեաց, և, թէպէտ դոլոն ոք և աննչան, ոչ դադարեցայց իսովսանն տանել ընդ իս ընդ նոսն չաւիղ զորս միանգամ յանձն առնիցին ինձ ի խնամս դաստիարակութեան.

Օրինակ կալ մանկաւոյ առ ի չէն ունել, և ոչ քանդել, զամենայն աւանդս նախնեաց մերոց երանելեաց, որպիսի ինչ և իցեն, և նախանձայոյզ լինել սրբութեան և անեղծութեան նոցա ամենայնիւ և յամենայնի, այս իսկ է, որպէս հաւատամն, որ զօրացուսցէ զազգ մեր սիրելի յայդմ ունել զկեանս իւր ընդ արեգական ցյաւիտեանս ժամանակաց։ Ապա քա՛նի ուրախութիւն մեծ է ազգասիրաց տեսանել զմի կէս ման հաստատութեան Մեծին Մխիթարայ, զդպրոցն Վիեննայ, զի մանր խնամով և նախանձաւորութեամբ պահէ անխախուտ զմեծարոյ աւանդ հարցն մերոց, զառհմային բարբառ մեր հարազատ, պահէ անխառն յեղծուածոց ժամանակաց, ունի զոսկին՝ ոսկի, որպէս հաւատարիմ աւանդապահ մեծասքանչ չնչաշխարհիկ աւանդին Մեսրոպեանց։

Ա՛րդ, հայր պատուական, որ կո չեցար յամաց հետէ կալ ի գլուխ միանձանց Ուխտիդ, և առաջնորդես նոցա բարւոք ի վաստակս հայրենի դպրութեանց, ընկալ զմեծարանս իմ, զչնորհակալու մտաց իմոց զայս դոյզն առհաւատչեայ, և կալ զիս առ ձեռնասուն աշակերտս քո, որք սիրեն զքեզ զսէր անկեղծիկ և պատկառ կան անուան քում որպէս որդւոյ առ հայր հպատակութեամբ։

Երթ ողջամբ, վարդապետ մեծ. տացէ՛ ինձ Տէր աչօք բացօք տեսանել վերստին զանձն քո պատուական, և լսել ունկամբ ի շրթանց քոց բանս իմաստութեան և զգօնութեան։

Խոնարհ որդի քո

Ց. Դուբէն

ի 29րդ. աւգոստոսի

յամին 1891

ի Կ. Պոլիս

ՐՈՒՄ ԲԱԹԹԻԴԱՆԷՍԻՆԷ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

Եունան Թէպասընտան Մ. Թէոխարի Մալէա իլէ, մատամ էֆբօսինի Մալէա պէյնինտէ վուգուա կելէն պիր իզտիվաճ՝ մուսմիլէյհիմանընը՝ ագաիտը տինիլեճէ իզտիվաճ մէմուս օլան տէրեճետտ եէքտիկէրէ ագրապա օլմալարընա մէպնի Ռում Բաթրիգխանէի մեճլիսը բուհանիսինտէ զըյապէն ֆէխրինէ գարար վերիլմիչ օլմաղլա, Մ. Թէոխարի Մալէա թարաֆընտան վուգու պուլան Թալեպ իւզերինէ պու քէրբէ մեճլիսը մեզքիւրճէ իչպու տավանընը վեճահէն բուլեթինէ իպթիտաբ օլունմըշ տը։

Մ. Թէոխարի Մալէանընը վէքիլի՝ զեվճ ու զեվճէնին Թեպասի Օսմանիյէտէն օլատրգլարընը պէյանլա, իչպու տավանընը մերճիի ֆասլը՝ Բաթրիգխանէ մեճլիսի օլմալրպ, Եունան գօնսօլօսխանէսի օլարընը իտտաա իԹմիչ իսէ տէ, մեճլիսը բուհանի՝ պատէմիզգէրէ՝ իչպու տավանընը ֆասլը քէնտի տաբիէի սելահիյէթինէ օլարընընա գարար վերմիչ, վէ գարարը մեզքիւրընը նագապիլը իսթինաֆ օլարընը Թէֆհիմ էյլէմիչ օլմաղլա, Մ. Թէոխարի Մալէա իլէ վէքիլի՝ գարարը մեզքիւր ալէյհինտէ բրօթեսթօ իտրէք, մահքէմէտէն ալըպ եիւրիւլիւ վերմիչլեր իսէ տէ, մահքէմէ՝ օլ պապտէ միւտտահալէյհ Թարաֆընտան իգամէ օլընան չահիտլերի իսթիմա ԻԹմէքտէ տիր։

ԳՕԼԷՐԱ

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնտէն ճումա կիւնիւնէ գատար հալէպտէ գօլերատան 2 վէֆիյաթ օլուպ, ճումա երԹէսի կիւնիւ հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ իսէ տէ, եսկի Թուրքիանլարտան 2 քիչի վէֆաթ ԻԹմիչ տիր։

***

Երզրումդն Ալի Բաչա մահալլէսին տէ զուհուր իտէն գանը պասուր իլէԹինէն 6 կիւն զարբընտա 12 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ օլմաղլա, իլէԹին մէնը սիրալԹի զըմբընտա Թէտապիր ԻԹԹիհազ օլընտըղը՝ շէհրը մեզքիւրտէն եազըլըյօր։

***

Գու արալըգ Բուսխատան Տէրսաատէթէ վիւրուտ ԻԹմէքտէ օլան եահուտի մուհաճիրլէր միլանընտա Դ-ՈՒՆԻՐԼԷ տէնիլլէն իսկալ խասթալրը զը վէ չօճուգլարընտա տախի պօղազ խասԹալրը զուհուր ԻԹտիկի՝ պու քէրբէ Սրհհիյէ միւֆէթԹիշի կինտէն արզ օլընմասը իւզէրինէ, պունլարը միւնասիպ մահալլերտէ իսքեանընյա Թետավի իտիմէլէրի վէ խասթալրընը էթրաֆա եալալմասընա մէյտան վերիլմէմէսի զըմնընտա մերճինտէն Շեհր էմանէթիլէ, Զապթիյէ նէզարէթինէ վէ Մուհաճիրին գօմիսիօնըյլա Թըպպիւէ նէզարէթինէ Թէպլիղաթը լազմէ իճրա գելընմըշ տը։

ԻՏԱԼԱՍ

Գէյօղլունտա Թէրէպազընտա հաճօրալօ խանը ԻԹԹիհալինտէ պիլա նուսմէրօլը արստատա մուդիմ Թաճիր օտուն վէ քէօմիւր տէպպօճրընը ի�-Թիւճեան Մաքսուտրն սեպտեմբեր 16 Թարիխինէն ԻԹԹիպարէն ԻԹալասընա վէ քէնտիսինին հապս ու ԹԷվգիֆինէ մահքէմէի Թիճարէթը Գահրիյէտէն գարար վերիլմիչ տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Իզմիր վիլայէթ վալիլիկի՝ Գաթամունի վալիսի իւսգ. տէվ. Ռպտիլ Բահման բաչա հազրէԹլերինէ,

ԳէյրուԹ վիլայէթի սէքԹուպճըլըը՝ վիլայէթը մեզքիւրէ մէքԹուպի սապրգը վէ Խարիճիյէ նէզարէԹի Արապի միւԹերճիմի իզզ. հիւսէյին Ֆահիզ էֆ.յէ,

Միտեէ գազասը գայմագամլըը՝ Անամուր գազասը գայմագամլըղընտան միւսԹէֆի ՄուսԹաֆա Ֆէէսի էֆ.յէ,

Գարատաղտա Բօտկօրիցա չէգպենտերլիկի՝ երքանը հարպիյէ գօլաղալարընտան ֆիւԹուվ-Մալիհ Սապրի էֆ.յէ,

Գաղտատ վիլայէթի սէրքէզ պիտալէթ մահքէմէսի ճեզա տաիրէսի բիլասէթի՝ Հաճա սանճաղը պիտալէթ մահքէմէսի բէյսի Ահմէտ Խուլուսի էֆ.յէ,

Հաճա սանճաղը պիտալէթ մահքէմէսի բիլասէթի՝ Թարապլուսը-Շամ սանճաղը միւտտաիի ուժումի մուավինի ՖէԹԹահ էֆ.յէ,

Թարապլուսը-Շամ սանճաղը միւտտաիի ուժումի մուավինիկի՝ ՄէքԹէպը հուգուգ մեեզունլարընտան Մէհմէտ Զիւհրի էֆ.յէ,

Ճէմիյէթը Բուսսիյէ գայէմի միւմեյիզը էվվելի իզզ. Ալի պէյ՝ միւշահէտ օլան մեսալի վէ իգամաթընա մէպնի Թէրֆիֆէն սանիյ սընֆը միւԹէմալիգի,

Տիյարպէքիրտ Թիճարէթ օտասը բէյսը սանիսի իզզ. Գուլամճեան Ցակոբ էֆ.յէ միւշահէտ օլան հիւսնիւ խրամէթ վէ զալրէթինէն տօլալը Թէրֆիֆէն սանիյ սընֆը սանիսի,

Էշգբյա տէրատէթի էմրինտէ միւշահէտ օլան իգամամ ու զալրէթլերինտէն տօլալը ԽարբուԹ վիլայէթինտէ Քեահթէ գազասը գայմագամը իզզ. ՄուսԹաֆա էֆ.յէ Թերֆիֆէն սանիյ սընֆը սանիսի վէ խանէտանը մահալլիտէն Սաֆէրզատէ բիֆ. Օսման աղայա գարուճբաշը-լըգ,

Կիբրիտ վիլայէթինտէ Բէսիմօ պիտալէթ մահքէմէսի պաշ քեաթիպ մուավինի բիֆ. Մէհմէտ Նէֆի էֆենտիյէ՝ ուժուրը մէմուրլէսինտէ միւշահէտ օլան իգամամ ու զալրէթինէ մէպնի սալիսէ բիւԹպէլերի,

Սուրբա վիլայէթի ժանտարմալալը գօմանտանլըը՝ ճէզվիրը Գահրը Սէֆիտ զապթիյէ ալալը գօմանտանը սատ. Շահին բաշալա,

Գասթամունի վիլայէթի զապթիյէ ալալ պէյլիկի՝ Հալէպ ժանտարմա գօմանտանլըընտան միւնֆասալ իզզ. Ֆէբրատ պէյէ Թէվֆիհ պուլրուլմըշ տը։

**

Թօքխանէի ամիրելէ մէնսուպ Գահրը Սէֆիտ պօղազը Թօքհու 2նճի ալալը աթըպպասընտան գայմագամ իզզ. Սգալտի պէյէ Թէպտիլէն Կիւնճիւ բրիԹպէ Մեճճիտի նիշանը իհսան պուլրուլմուշ տը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐԻԳԱ

Գրուսա վիլայէթինտէ Բէրմասթի հապսխանէսինտէն ֆիրար իտէն մահպուսինտէն Արնավուտ Ատէվ վէ Գէշիր վէ Իսմահլ իլէ տիկէր պիրի տերատէթ օլընըպ, տիկէրլերինին աբանըլմագտա օլտըը՝ Գրուսա վիլայէթինտէն Տախիլիէ նէզարէԹինէ իշար օլընմըշ տը։

—Երզրուս վիլայէթինտէ հուտուտը Օսմանիյէ գօրտօն գաբուլարընտան կէչէն չախալարըն բասբօրԹարընը ժուալէնէ ԻԹմէք իւզրէ Գայազիտ սանճաղընն՝ Դարապուլագ վէ Դերզըլ Վիզէ, վէ Ալաչկերտ գազասընն՝ Դուլուգ Իլեա, վէ Բասէնլէր գազասընն ՔէօԹէք վէ Դարա Քիլիսէ, վէ ԹօրԹում գազասընն՝ Գալէ Գօղազը, վէ Քէսքիմ գազասընն՝ Միլօ վէ Խսար Սիւֆլա վէ Օխօր մէվգբլարը գօրտօնլարընա՝ էմալինէ Թէվֆիգէն 300էր ղ. մաաշա պիրէր բասբօրԹ ժուալէնէ մէմուրը Թային վէ իսԹիխտամընա պիլիսԹիյան իրատէի Սէնիյէ սուտուր ԻԹմիչ տիր։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Լօվատա գարագօլխանէսի գարշըսընտա վագը Բաստըրլըգ ԱրԹին աղանն լօգանԹասընտա սէնէի սապրգ միսիլիւ պու հաֆԹատան ԻԹԹիպարէն հէր բէնճէշէպիհ, ճումա, ճումա երԹէսի վէ բազար կիւնլերի սաաթ 9ան կէճէ սաաթ 5է գատար քէմէնչէճի Աղապէյ, Սարը Օնիկ, Ալէքսան վէ հաճի Միսակ էֆ.լերտէն միւրեքքեպ սապ Թագրմը Թարաֆընտան ԻԹբաի ահէնկ օլընճաղը, վէ մեզքիւր լօգանԹատա միւքեմմել իչկի վէ մեղելէր վէ Թէմիզ Խագըմար իլէ միւշԹերիլէրին խօշնուտ իտիլճէյի իլան օլընը։

8—1

(99)

ԿՆՈՋ ՄԱՏԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ — ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ

ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ — Տ. Ա.

—ԵԹԷ երբէք Բարիզ եկած էք...

—Օ՛, չատ անգամ։ Ես Ֆրանսան կատարելապէս կը ճանչնամ, բայց չատոնց եկած եմ, այն ժամանակ դուք տղայ եղած ըլլալու էք։

Իտալացին խօսելով հանդերձ, միշտ իւր շուրջը կը նայէր։

Այն միջոցին նայուածքը փոքր սեղանին վրայ դարձաւ, յորում պարզուած էին Հռովմի տեսարանաց տպեալ պատկերներն և գլխաւորապէս հռչակաւոր աւազակ Լուիճիին գունաւոր պատկերը։

Նորա նայուածքը հոն անպէս մը սեւեռեալ մնաց որ Ռընէ ստիպուեցաւ անոր ուղղութեանը հետեւիլ։

—Այդ տպեալ պատկերնե՞ն մի՞թէ ձեզ կը հետաքրքրեն,—հարցուց այցելուին։

—Մինթէ Հռովմ գացած էք,—հարցուց ինքնիքեան Ճիօվաննի անուն տուող այցելուն։—Ահաւասիկ պատկեր մը որ այն քաղաքէն ուրիշ տեղ չէք կրնար գտնել։

Զայս ըսելով մատովը Լուիճիին պատկերը կը ցուցնէր։

—Ստուգիւ,—պատասխանեց Ռընէ ժպտելով,—այս սոսկատեսիլ պատկերը Հռովմ գնած եմ։

—Հա՛,—գոչեց Իտալացին,—ես զձեզ Հռովմ տեսած եմ։ Ո՞ր տարին հոն էիք։

—Հինգ տարի կայ։

—Քսել է 1876ի՞ն։

—Այո՛, պարոն։

—Հիմայ ա՛լ բնաւ տարակոյս չկայ։ Այն թուականին ես Հռովմ կը բընակէի։ Դեղարուեստից սիրահար ըլլալով՝ շատ արուեստագիտաց քով կը յաճախէի և անոնց ամենքը գոնէ ի տեսութենէ կը ճանչնայի...

—Արդարեւ կարելի է... ես հոն ամիսներով կեցայ... արուեստագիտական կրթութիւնս աւարտելու համար...

—Բայց կեցիք, ձեր ստոյգ անունը Ռընէ Մաթիէ՞ն է մինթէ։

—Այո՛... պարոն։

—Հիմայ կը յիշեմ... Մինթէ դուք Հռովմէն չմեկնեցա՞ք՝ դժբաղդութեան մը... եթէ չեմ սխալիր՝ մարդասպանութեան մը պատճառաւ, որ ի Ֆրանսա գործուած էր ձեր բացակայութեան միջոցին։

—Ստոյգ է, պարոն... Ի՞նչպէս կըլլայ որ գիտէք այս մանրամասնութիւնը։

—Ձեր մեկնելէն յետոյ ի Հռովմ ձեր յաճախած ընկերութեան մէջ շատ խօսուեցաւ ադոր վրայ... Զոհ եղողը մինթէ ձեր տիկին մայրը չէ՞ր...

—Ո՛չ, մայրս չէր, պարոն... պարզապէս իմ ստնտուս էր... Բայց ես զայն կը սիրէի իբրեւ իմ ճշմարիտ մայրս։

—Այո՛, այդպէս է... եթէ յիշողութեանս մէջ չեմ սխալիր՝ ապաքէն այդ եղկելի կինը ձեր անունը չէր կրեր... Բիէռօ... Բիէռէթ կը կոչուէր...

—Մարթ Բիէռէ։

—Մարթ Բիէռէ։ այո՛, այո՛։ Հիմայ ամէն բան միտքս կուգայ ամենամեծ յստակութեամբ։ Թէ՛ ձեզ... և թէ այն եղկելի կինը ամէն մարդ չատ մեղքցաւ... Խորհրդաւոր մահ մը...

«Կինը Բարիզի մօտ գիւղ մը կը բնակէր...

—Ի Նոժան-սիւր-Մարն։

Ճիօվաննի երիտասարդին ձեռքը բռնեց հարաւանոց յատուկ թափով մը։

—Կը յուսամ թէ վրէժը լուծեցիք։

—Աւա՜ղ, ոչ։ Սպանութիւնն անպատիժ մնաց։

—Ի՞նչպէս կըլլայ այդ։

—Մարդասպանը երբէք չգտնուեցաւ։

—Իրա՞ւ... Մինթէ մէկուն վրայ կասկած չկա՞...

—Այո՛, օտարականի մը վրայ կասկածուեցաւ։ այս մարդը Իտալացի է կըսէին, երկրին մէջ տեսնուեր է...

—Էյ վե՞րջը։

—Վերջը բնաւ չգտնուեցաւ հետքը։

—Ա՜հ, մե՛ղք։ Ըսել է խուզարկութիւնք դադրեցա՞ն։

—Ո՛չ... ոստիկանութիւնը երբէք ետ չկենար, և ես գիտեմ որ,—յաւել Ռընէ բաւական վարանումով մը որ իւր խօսակցին աչքէն չվրիպեցաւ,—արդարութիւնը հիմայ ամէն ժամանակէ աւելի կ'զբաղի այս գործով։

—Ուրեմն չատ լաւ,—գոչեց Ճիօվաննի տէ՛ Մանցօնի։—Ցուսանք որ այս անգամ արդարութեան ձեռքը աւելի բաղդաւոր պիտի ըլլայ։ Կըսեն թէ Իտալացի՞ մ'էր...

—Ա՛նպէս ենթադրուեցաւ, բայց ոչ ամենայն ստուգութեամբ։

—Հէք Իտալիա՜,—մրմռաց օտարականը։—Դու տակաւին երկար ժամանակ դանակահարներու (էսբիրներ) գերեզմանց հայրենիքը պիտի ըլլաս։

—Կեցիք,—յաւել օտարականը՝ աւազակ Լուիճիին գունաւոր պատկերը ձեռքն առնելով,—ահաւասիկ ապացոյց։ Ի Հռովմ այս մարդուն վերայ չատ բաներ լսած ըլլալու էք, վասն զի ձեր հոն բնակած միջոցին նա զՀռովմ կահաբեկէր։

—Ա՛յ, այո։ Այդ յանդուգն և դիմադրաւ մարդը զարմանալի բաներ երրած է։

(Շարունակելի)

ՆՈՐ ԴԱՍԸՆԹԱՑԻ ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ
ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹԵԱՄԲ

—

ԲԱՆԱՒՈՐ ԵՒ ԴՐԱՒՈՐ

ԹՈՒԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ա. տարի 1-10 և 1-50 թուոց մէջ.
Բ. » 1-100 » »
Գ. » 1-1000 » »

—

Աշխատասիրեց
Ա. Ե. Պոյտեան

Մանկավարժական ուղղութեամբ պատրաստուած սոյն դասընթացքին Գ. տարին եւս հրատարակուեցաւ Գ. Պաղոտուլեան տպարանէն.

Այս Գ. տարին կը շարունակէ 1-1000 թուոց մէջ եղած մտքերը բանաւոր եւ գրաւոր հաշուել ուսուցանելով, եւ որովհետեւ ներկայ ուսուցման եղանակը կը պահանջէ որ երկրաչափական եւ Գծագիտական ծանօթութիւնը անհրաժեշտ են 1-1000 թուոց շրջանին մէջ, հեղինակը գիրքին ընկերացուցած է մանկավարժական ամփոփ յստակ լեզուաւ բացատրուած Երկրաչափական եւ Գծագիտական ծանօթութիւնը, արդարեւ այս ընթացքն է որ առաջին անգամ թուաբանական հաշիւները կը կանոնաւորէ եւ կը ներկայացնէ աշակերտաց կարեւոր ծանօթութիւններով.

Ա. տարւոյ գինն է 4 ղրշ.
Բ. » » 3 »
Գ. » » 3½ »

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով.

8— 7

ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ
Ֆրանսայի Լէօ շէրիմոզ
Նո. 61 Ճէ-Տոմբէյեի օտէլքար

Ֆրանսա տեւէլեթիւն թահթը քէֆալէթիւնէ թէէմին օլունմըշ սէրմայէսի
100 ՄԻԼԵՈՆ ՖՐԱՆԳ

Մալիւմաթ ալմագ վէ գումբանեայա իշթիրաք ԻԹՄԷՔ արզու իտնէլէրին մէզքիւր գումբանեանքն Տէրսաատէթ ամէնԹէսի Տէլլուեան Բարսեղ էֆ.նին Պայէշ-Գարուսքնտա Շէյխսալամ խանդնտա Նո. 11 մաղազասընա միւրաճաաթ ԻԹՄԷԼԵՐԻ լազմ կէլիր.

Մէզքիւր գումբանեա՝ 1884 թարիխնտէն պէտէ Թիւրքիատա ամէնԹ թէէսին ԻԹՄԻՀ օլուպ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին պայլըճա չէկիրէրնտէ ամէնԹէլիկնին ատրէօհտ ԻԹՄԷ իսթէյէնլէրին՝ Պրուսատա մէզքիւր գումբանեանքն Թիւրքիա իշխան միւտիրը ուսմանիսի պուլընան Յովհաննէս էֆ. Ե. Պոտուրեանա միւրաճաաթ ԻԹՄԷԼԵՐԻ ԻՍԹԱՐ օլունը.

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագԹտան պէրու էհվալիմզին ազ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսըյա բարալար ֆէտա իտրէք բիյանգօ պլէյԹէրի ԻԹԻՐԱԲ իլէ բէք չօգ միԹէզարրուր օլարգլարը մէԹԹէսուսիֆ կէօրիւլմէսինէ պինէն, ահվալը նամէչրուէի մէզքիւրնին միւմքին մէրԹէպէ տէԹի իլէ գախտէի միւսԹահսէնէի Թասարրու